

D
R**E****S****T****E****S**
H**U****M****A****I****N****S**
N**O****N****I****D****E****N****T****I****F****I****É****S**
E**T**
L**A****V****É****R****I****T****A****B****L****E**
N**A****T****U****R****E****D****E****L'****A****M****O****U****R**


THÉÂTRE DE
QUAT'SOUS



Du 18 mars au 13 avril 1991



LA PORTNEUVOISE



Elle a travaillé mille fois les mots,
les notes et les pas. Aujourd'hui,
ses gestes sont libres.

 **BANQUE NATIONALE**

L'expression artistique, une autre énergie en mouvement



Hydro-Québec

- "J'ai besoin de tendresse dans ma vie. Je veux plus que juste du cul."

Candy

- "Pourquoi tu penses que le Bon Dieu a inventé le cinéma?"

David

Les personnages de DES RESTES HUMAINS... ont, pour la plupart, la trentaine.
Mon âge.

J'ai 32 ans.

On me dit, souvent, que je suis de la génération perdue.

Je dirais plutôt - en faisant un très mauvais jeu de mots - que je suis de la
génération peur-du...

Peur du dernier grand boum qui menace la planète tournant de moins en moins rond.

Peur de l'amour. De l'abandon.

Peur du mal qui s'insinue dans les gestes de l'amour.

Peur de se faire trancher la gorge. Même en plein jour.

Peur de la tendresse. Peur de se donner.

Peur de notre vulnérabilité. De notre humanité.

Peur d'avoir mal. Peur d'avoir peur.

Nous sommes les enfants de la peur comme d'autres le sont de la balle.

Je suis de la génération de la rencontre par répondeur téléphonique.

Du cynisme avant l'âge.

De la persuasion que l'amour n'existe pas. Peut-être parce qu'on y croit tellement
dans le fond.

Du refus de l'amour. Parce qu'on en a absolument besoin.

Je suis de la génération de l'évitement.

Brad Fraser est un auteur de l'urgence.

Il dit les mots à notre place.

Les mots que l'on tait.

Ceux du manque et de la peur de l'amour.

Il dit les plaies et les cicatrices que l'on tente d'éviter.

Il dit.

Peut-être avons-nous à réapprendre à parler?

À risquer ce que nous sommes?

Nous nous ressemblons pourtant tellement.

"Pourquoi tout est aussi fucké?"

Candy

Pierre Bernard

directeur artistique

P.S.: Merci André Brassard pour le "C'est cette pièce-là que je veux monter, pas une autre".



Photo: Suzanne Langevin

André Brassard a découvert le texte de UNIDENTIFIED HUMAN REMAINS... dans la revue Theatrum. Sans rien connaître de son succès torontois, il a tout de suite eu envie de mettre en scène cette pièce et de la traduire en français pour qu'on regarde cette peur qui est au centre de la pièce et qui est aussi la nôtre et qu'on se demande - au delà de la peur - qu'est ce qu'on va devenir dans ce monde inhumain qu'est le milieu urbain fin XXe.

Edmonton. Cette ville qui a connu ses heures de gloire avec le "boum" du pétrole canadien connaît le même sort que David: le personnage, tout comme la ville, fait penser à un bois de grève abandonné par la mer en se retirant.

André Brassard compare ses personnages aux grands brûlés pour qui une caresse fait mal. Ils ont peur qu'une caresse leur fasse mal. Ils ont peur de tout. Peur d'être contaminés par la maladie, peur de s'abandonner, peur des responsabilités. Le monde autour d'eux s'effondre et eux-mêmes, par l'intérieur, s'effondrent dans la pollution urbaine.



Photo: Yves Richard

André Brassard
traducteur et metteur en scène

DISTRIBUTION

YVES JACQUES
ÉLISE GUILBAULT
DENIS ROY
MARIO SAINT-AMAND
GARY BOUDREULT
MARIE-CHRISTINE PERREAULT
PASCALE MONTPETIT
Voix off d'Evelyn: LISE ROY



YVES JACQUES



ÉLISE GUILBAULT



DENIS ROY



MARIO SAINT-AMAND



GARY BOUDREULT



MARIE-CHRISTINE PERREAULT



PASCALE MONTPETIT

DES RESTES HUMAINS NON IDENTIFIÉS
ET LA VÉRITABLE NATURE DE L'AMOUR
de **BRAD FRASER**

Traduction et mise en scène: **ANDRÉ BRASSARD**
Assistance à la mise en scène et régie: **ALAIN ROY**
Décor: **RICHARD LACROIX**
Costumes: **MARC-ANDRÉ COULOMBE**
Accessoires: **JACQUELINE ROUSSEAU**
Éclairages: **CLAUDE ACCOLAS**
Environnement sonore: **CLAUDE LEMELIN**



ALAIN ROY



RICHARD LACROIX



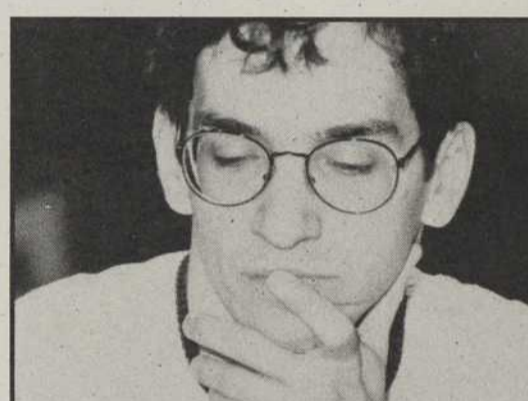
MARC-ANDRÉ COULOMBE



JACQUELINE ROUSSEAU



CLAUDE ACCOLAS



CLAUDE LEMELIN



MARIE-CLAUDE JOLY

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Direction de production: **STÉPHANE MONGEAU**
Direction technique: **MARIE-CLAUDE JOLY**

Construction des décors: **LES RÉALISATIONS N.G.L. INC.**

Peinture scénique: **LONGUE-VUE INC.**

Transport: **CIRCUIT 24 INC.**

Assistance et confection des costumes: **GINETTE DUVAL**

Coiffures et maquillages: **ANGELO BARSETTI**

Nous tenons à remercier:

**JEAN-PIERRE BÉLANGER, CLAUDE BOISSONNAULT,
JEAN-FRANÇOIS LANDRY, JEAN-MICHEL CIPRIANI, FABIEN DESCHÈNES,
SUZANNE DUMOUCHEL** pour Bell Canada, **JEAN-PIERRE GALLANT, BENOIT JOLICOEUR,
JOHANNE LAPOINTE** pour Northen Télécom, **DENIS LEPAGE, DENIS MARTIN, ROBERT TREMBLAY.**

TRACES ET REPÈRES

L'auteur de UNIDENTIFIED HUMAN REMAINS..., Brad Fraser, partage son temps entre Calgary et Edmonton. Il est l'un des auteurs dramatiques canadiens anglais les plus en vue de sa génération.

Il a écrit plusieurs pièces de théâtre dont RETURN OF THE BRIDE et CHAINSAW LOVE qu'il a lui même dirigé au Edmonton Fringe Festival et YOUNG ART, WOLFBOY, RUDE NOISES, MUTANTS.

Il écrit également pour la radio et le cinéma, seul ou en collaboration avec Jeffrey Hirschfeld, sur différents projets comme KING OF ANOTHER PLACE (CBC Vanishing Point Competition).

DES RESTES HUMAINS NON IDENTIFIÉS ET LA VÉRITABLE NATURE DE L'AMOUR que Brad Fraser a écrit alors qu'il était auteur en résidence au Workshop West Theatre a gagné le prix de la meilleure pièce de sa catégorie à "l'Alberta Culture Playwriting Competition" en 1989, et le "Chalmer's Award" de la meilleur pièce en 1990 à Toronto.

À Toronto où la pièce a été reprise peu de temps après sa création à Edmonton, c'est le Crow's Theatre qui l'a produite dans une mise en scène de Jim Millan au Poor Alex Theatre. Depuis 1986, le Poor Alex Theatre est dirigé en coopérative par trois compagnies résidentes dont le Crow's Theatre.



Brad Fraser

L'ÉQUIPE DU QUAT'SOUS

Directeur général et artistique: **PIERRE BERNARD**
Directrice administrative: **NICOLE DOUCET**
Directeur de production: **STÉPHANE MONGEAU**
Secrétaire de direction: **DOMINIQUE MARCON**
Attachée de presse et communications: **TESSA GOULET**
Assistante aux opérations: **LOUISETTE CHARLAND**

Guichetier responsable: **DANIEL NADEAU**
Guichetières: **KATHERINE DUMONT, ANNE-CATHERINE LEBEAU**
Préposée au bar: **BRIGITTE BEAUCHAMP**
Préposés à l'accueil: **ÉRIC PAQUIN, MANON OLIGNY**
Préposées au vestiaire: **AUBE GOULET-ROBITAILLE, MANON OLIGNY**

Auteur en résidence: **JEAN-FRANÇOIS CARON**
Auteure en résidence.(atelier d'expérimentation): **PASCALE RAFIE**
Rédactrice: **TESSA GOULET**
Graphiste: **ANDRÉ DESJARDINS**
Photographe: **YVES RICHARD**

Comité de lecture:

JEAN-FRANÇOIS CARON, RITA LAFONTAINE, MARIE-LOUISE LEBLANC, LUC PICARD.

LA COMPAGNIE DE QUAT'SOUS

Président: **BENOIT MAILLOUX**
Vice-président: **PIERRE BERNARD**
Administrateurs-trice: **ANDRÉ AUDET, JEAN DEMERS,
NICOLE DOUCET, RAYNOLD LANGLOIS.**
Membres: **JEAN BAZIN, MARTIN BUISSONNEAU, PAUL BUISSONNEAU,
YVON MARCOUX, OLIVIER PRAT, FERNAND ROBERGE,
FRANÇOY ROBERGE, JEAN RYAN, JEAN-PIERRE ST-MICHEL.**

La Compagnie de QuatSous reçoit un soutien financier du ministère des Affaires culturelles du Québec, du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des Arts de la communauté urbaine de Montréal et de la Ville de Montréal par l'entremise de la Cidec.

La Compagnie de QuatSous est membre de Théâtres Associés Inc. (T.A.I.)

Le Théâtre de QuatSous a été fondé en 1955 par Paul Buissonneau avec Yvon Deschamps, Claude Léveillée et Jean-Louis Milette.



Un moment
privilegié,
celui de la
rencontre de
l'artiste et
de son public.



**BANQUE
LAURENTIENNE**

VOS COMMENTAIRES

*Choisissez le "sous"-titre que vous
donnerez à votre soirée et permettez-nous
ainsi de connaître votre appréciation...*



1 ¢

nul
médiocre
minable
catastrophique
tragique
apocalyptique
insignifiant
horrible
bas
vulgaire
affreux
épouvantable
infernal
intenable
insupportable
mortel
exécrable
innommable
dégueulasse
merdique



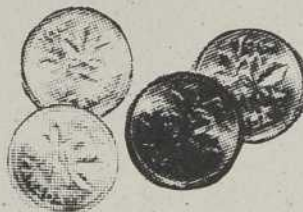
2 ¢

moyen
ordinaire
quelconque
banal
négligeable
approximatif
relatif
supportable
correct
vivable
passable
commun
insuffisant
ennuyeux
bof !
ok !
excusable
tolérable
pas pire...
indifférent



3 ¢

bon
charmant
mignon
aimable
intéressant
joli
bien
satisfaisant
efficace
chouette
amusant
coquet
séduisant
honnête
louable
agréable
civilisé
convenable
attachant
valable



4 ¢

très bon
imposant
sommptueux
original
super exaltant
enthousiasmant
ravissant
bouleversant
merveilleux
admirable
épatant
troublant
émouvant
passionnant
captivant
exceptionnel
formidable
prodigieux
euphorisant
encore..!



25 ¢ et plus...\$\$\$

absolu
remarquable
magistral
magnifique
chef-d'oeuvre
impressionnant
éblouissant
superbe
sublime
divin
phénoménal
parfait
grandiose
splendide
excellent
exemplaire
extraordinaire
céleste
suprême
majestueux...

Votre "sous"-titre et commentaire

Feuillet à détacher et à retourner au THÉÂTRE DE QUAT'SOUS, 100 est, avenue des Pins, Montréal, H2W 1N7.
Vous pouvez également le glisser dans la boîte prévue à cet effet à la sortie du théâtre.

Mais encore..., nous avons besoin de votre "sou"tien. Sachez que de 1¢ à \$\$\$, votre apport nourrira nos efforts... Vous pourrez déposer vos sous dans les contenants prévus à cet effet, dans le hall du théâtre, à la sortie du spectacle.

Votre nom _____

Adresse _____

Code postal _____

N° de téléphone _____

VOUS DÉSIREZ CONNAÎTRE LA PROCHAINE SAISON DU QUAT'SOUS?

Laissez-nous toutes vos coordonnées et nous communiquerons avec vous dès le lancement de notre programmation annuelle:

nom _____

adresse _____

code postal _____

téléphone _____

Merci de votre fidélité!

Théâtre de Quat'Sous,
100, avenue des Pins Est, Montréal, Québec, H2W 1N7

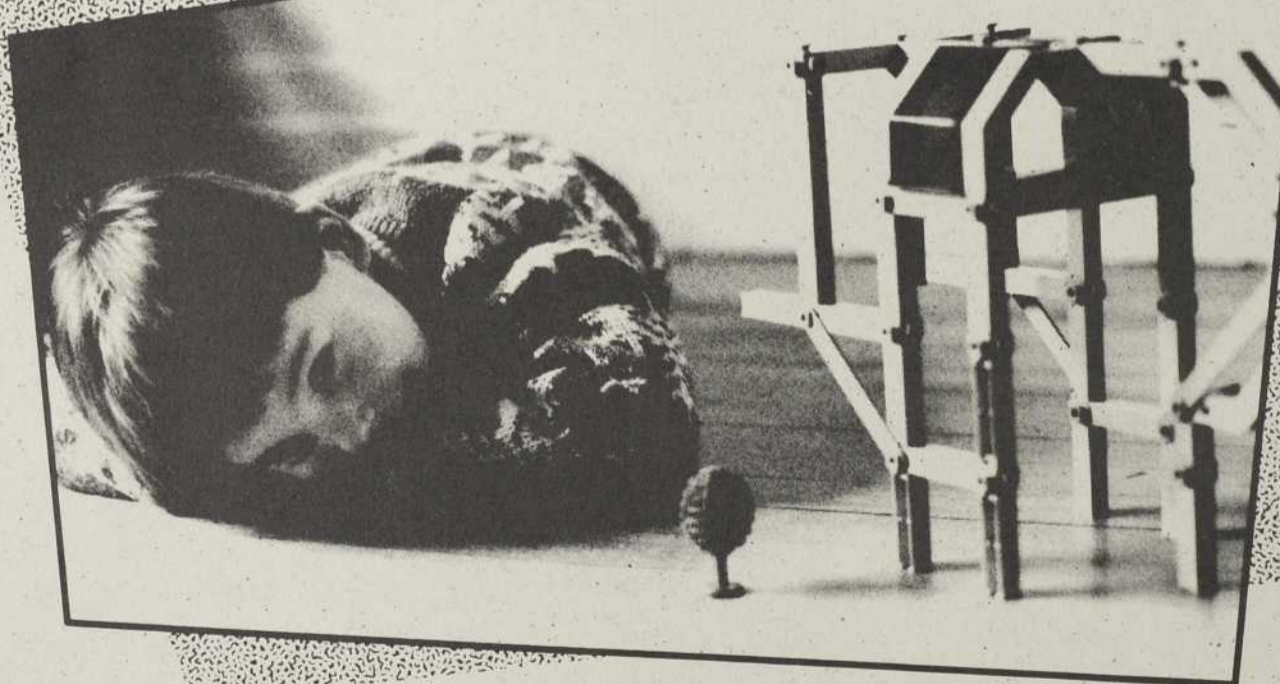
AUDITIONS GÉNÉRALES DU QUAT'SOUS

les 24, 25 et 26 mai 1991

Cette année encore, une nouvelle génération de comédiennes et de comédiens franchira l'entrée des artistes au Théâtre de Quat'Sous.

Les Auditions générales sont le rendez-vous annuel d'un public formé de metteurs-es en scène, réalisateurs-trices, agents de casting, etc..

Pour voir et entendre cette génération d'interprètes qui constituera la relève sur la scène, à la télévision et au grand écran, communiquez avec LOUISETTE CHARLAND au 845-0840.



*Pour la grandeur
du monde et sa beauté.*

*Pour les défis de l'ère nouvelle
et la qualité de notre environnement,
gaz naturel et gazotechnologies se conjuguent
aujourd'hui pour demain.*

 **Gaz
Métropolitain**

LA FORCE DE L'ÉNERGIE

DÉTACHEZ ICI

EN REPRISE

au Théâtre de Quat'Sous
du 29 mai au 2 juin 1991

ELVIRE JOUVET 40

de **BRIGITTE JAQUES**

Mise en scène de
FRANÇOISE FAUCHER

avec

**SYLVIE DRAPEAU,
JEAN MARCHAND,
LUC PICARD,
GARY BOUDREAULT**

et les concepteurs
**MICHEL BEAULIEU,
SYLVIE GALARNEAU,
DIANE LEBOEUF
et GINETTE NOISEUX.**



photo Christine Thibaudéau

Sylvie Drapeau et Jean Marchand dans ELVIRE JOUVET 40 en septembre 1988 au Quat'Sous.

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT. RÉSERVATIONS:

845-7277

EN VENTE CHEZ
ADMISSION
(514) 522-1245

HÂTEZ-VOUS! LE NOMBRE DE PLACES EST LIMITÉ

ELVIRE JOUVET 40

sera également au Théâtre Français de Toronto pour
une série de représentations du 7 au 26 mai 1991.

Au Théâtre de Quat'Sous, dans le cadre de
la 4^e édition du Festival de Théâtre des Amériques

du 4 au 8 juin 1991

HOSANNA

de MICHEL TREMBLAY
Mise en scène de LORRAINE PINTAL
assistée de CLAUDINE PARADIS

avec
RENÉ RICHARD CYR et GILDOR ROY



Photo : Les Paparazzi

et les concepteurs
**ANGELO BARSETTI, JEAN-MARIE GUAY, RICHARD LACROIX,
DANIÈLE LÉVESQUE, PHILIPPE MÉNARD, ANDRÉ NAUD, CLAUDINE PARADIS.**

EN REPRISE

au Théâtre de Quat'Sous

du 9 au 15 juin 1991

BILLETS EN VENTE AU GUICHET DU THÉÂTRE:

845-7277

EN VENTE CHEZ
ADMISSION
(514) 522-1245

HÂTEZ-VOUS! LE NOMBRE DE PLACES EST LIMITÉ

PRO THEQUS 1991.03.18x